

Datum/Date 31.01.2017

PRÜFBERICHT **TEST REPORT**

Nr./No.: 201624668/1140

- | | | |
|----------|--|---|
| 1 | Auftraggeber/
Customer | TEKA Absaug- und Entsorgungstechnologie GmbH
Industriestraße 13
D-46342 Velen |
|
 | | |
| 2 | Prüfmuster/
Test specimen | |
|
 | | |
| 2.1 | Hersteller/
Manufacturer | TEKA Absaug- und Entsorgungstechnologie GmbH
Industriestraße 13
D-46342 Velen |
|
 | | |
| 2.2 | Bauart, Bezeichnung/
Type, designation | Mobiles Schweißrauchabsauggerät |
| | Kennzeichnung/
Marking | filtoo |
|
 | | |
| 2.3 | Bestimmungsgemäße
Verwendung/
Intended use | Abscheiden von Rauchen, die durch schweißtechnische
Trenn- und Fügeverfahren bei der Bearbeitung von
unlegierten und legierten Stählen, einschließlich hoch-
legierter Chrom- / Nickelstähle, freigesetzt werden.
Gerät der Schweißrauchabscheideklasse "W3". |
|
 | | |
| 2.4 | Datum der Herstellung/
Date of fabrication | 2016 |
|
 | | |
| 2.5 | Weitere Angaben/
Further details | Bei der Auswahl der Erfassungselemente ist der
Mindestvolumenstrom, wie in Punkt 7.2 aufgeführt,
zu berücksichtigen. |

**3 Prüfung/
Testing**

- 3.1 Art der Prüfung/
Type of test Baumusterprüfung, umfassende sicherheitstechnische Prüfung
- 3.2 Datum der Prüfung/
Date of testing Dezember 2016 – Januar 2017
- 3.3 Prüfverfahren, -grundlagen/
Test method, requirements DIN EN ISO 15012-1 (08/2013);
DIN EN ISO 15012-4 (11/2016);
DIN EN 60335-1 (10/2012);
DIN EN ISO 3744 (02/2011)
ZEK 01.2-08 (12/2008)

**4 Beurteilung, Eignung/
Assessment, suitability
(Besondere Hinweise/
Special remarks)**

Das im Abs. 2 bezeichnete Prüfmuster sowie alle identisch gefertigten Typen erfüllen die sicherheitstechnischen Anforderungen für Geräte der Schweißrauchabscheideklasse "W3".

**5 Gültigkeit des Prüfberichtes/
Validity of Test Report**

Die ermittelten Ergebnisse gelten nur für die geprüften Objekte.
The test results apply to the tested objects only.

Einschränkungen der Gültigkeit oder Verwendung dieses Prüfberichtes:
Limitation of validity or use of this Test Report:

Gültig bis 30.01.2022

**6 Allgemeine Hinweise/
General remarks**

Dieser Prüfbericht besteht aus
The present Test Report consists of

7

Seiten.
Pages.

Die Seiten 1 bis 3 enthalten das Gesamtergebnis der Prüfung. Zum vollständigen Prüfbericht gehört das Prüfprotokoll, aus dem die Einzelangaben ersichtlich sind.
Pages 1 to 3 indicate the overall test result. The complete Test Report also includes the test protocol containing all pertinent details.

Dieser Prüfbericht berechtigt n i c h t zur Verwendung des GS-Zeichens, DGUV Test-Zeichens oder der CE-Kennzeichnung.
The present Test Report does n o t warrant the use of the GS-label, DGUV Test-label or CE-marking.

Im Übrigen gilt die Prüf- und Zertifizierungsordnung der Prüf- und Zertifizierungsstellen im DGUV Test in Verbindung mit den Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung e.V.
In all other respects the Rules of Procedure for Testing and Certification carried out by the Test and Certification Bodies in DGUV Test shall apply in conjunction with the General Business Conditions of the Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V.

Für die Prüfung:
For the testing:



Dipl.-Ing. Torsten Hinze
Leiter(in) des Prüflabors
Head of Testlaboratory

Dieses Prüfprotokoll darf nur vollständig und zusammen mit den Seiten 1 bis 3 des Prüfberichtes veröffentlicht werden.
This Test Protocol must only be published in full wording and in connection with pages 1 to 3 of the Test Report.

Die ermittelten Ergebnisse gelten nur für die geprüften Objekte.
The test results apply to the tested object only.

Prüfprotokoll Test protocol

7. Prüfobjekt

7.1 Foto und Kurzbeschreibung



filtoo

Das Modell filtoo ist eine mobile Filteranlage, die in Industrie- bzw. Werkhallen zum Absaugen und Abscheiden von Stäuben und Rauchen, insbesondere von Schweißrauchen eingesetzt wird. Die staubbelastete Luft wird durch einen im Gehäuse unten liegenden Ventilator entweder über einen Absaugarm (s. Abbildung) oder alternativ über einen an der Geräteseite montierbaren Ansaugschlauch angesaugt, wobei die jeweils nicht verwendete Ansaugöffnung durch eine Abdeckplatte zu verschließen ist. Die angesaugte Luft wird dabei von oben nach unten durch die vier übereinander liegenden Filterzonen: Grobfiltermatte, Vorfilter, Aktivkohlefiltermatte und Hauptfilter geleitet, in denen die Partikel unterschiedlicher Größe abgeschieden werden. Ein vor dem Filterbereich einbaubarer Funkenfang ist optional erhältlich. Die gereinigte Luft wird anschließend aus dem Ventilator in das Gehäuse ausgeblasen, erfährt dort eine Umlenkung und Schalldämmung, bevor die Luft über das hintere Gitterblech wieder aus der Anlage austritt.

Die Filterelemente des filtoo sind Einwegfilter, die bei ausgeschaltetem Gerät bedarfsabhängig oder gemäß der in der Bedienungsanleitung aufgeführten Filterwechselintervalle, über eine Wartungsklappe ausgetauscht werden können. Die Sättigung der Filterelemente wird mittels Unterdruckmessung ermittelt und ein erforderlicher Filtertausch bei Unterschreitung der Mindestsaugleistung durch eine Signalhupe angezeigt. Eine Filterabreinigung findet nicht statt, gebrauchte Filter werden durch eine Wartungsklappe entnommen und gemäß Bedienungsanleitung in PE-Beuteln fachgerecht entsorgt und vor erneuter Inbetriebnahme des filtoo durch neue Filter ersetzt.

Dieses Prüfprotokoll darf nur vollständig und zusammen mit den Seiten 1 bis 3 des Prüfberichtes veröffentlicht werden.
This Test Protocol must only be published in full wording and in connection with pages 1 to 3 of the Test Report.

Die ermittelten Ergebnisse gelten nur für die geprüften Objekte.
The test results apply to the tested object only.

7.2 Technische Daten

Min. / Max. Luftvolumenstrom	700 / 1.270 m ³ /h
Max. Unterdruck:	1.800 Pa
Filtersystem:	Mechanisches Abscheidesystem
Filtereinsatz:	Aufbau von oben nach unten:
Vorabscheider:	Filtermatte / Grobfilter (Art.-Nr. 978003), Filterkassette / Vorfilter (Art.-Nr. 978004), Aktivkohlefiltermatte (GeruchsfILTER) (Art.-Nr. 978006)
Hauptabscheider	Filterelement / Hauptfilter (Art.-Nr. 978005), Partikelfilter F9, bestehend aus einem Holzrahmen mit den Außenmaßen: 520 mm x 520 mm x 250 mm Filtermaterial, gefaltet, mit einer Filterfläche von 11,5 m ²
Filtermaterial (Hauptfilter):	Hersteller: Riensch & Held GmbH & Co. KG Typ: Glasfasermaterial RH-95-AB Faltenanzahl: 118 Faltentiefe: 100 mm Filterfläche des Filterelementes: 11,5 m ²
Motorleistung / Spannung / Stromaufnahme / Frequenz / Netzanschluss-Typ.	0,67 kW / 230 V / 2,8 A / 50 Hz / HO5RR-F
Alternativ einsetzbare Wechselstrommotortypen:	0,67 kW / 115 V / 4,5 A / 50 Hz / HO7RN/F 0,67 kW / 115 V / 4,5 A / 60 Hz / HO7RN/F
Schutzklasse	IP 54
Steuerspannung	230 V
Abmessungen (ohne Absaugarm):	B = 580 mm, L = 580 mm, H = 900 mm
Gesamtgewicht: (ohne Absaugarm)	80 kg
Messflächenschalldruckpegel (in 1m Abstand)	66 dB(A)

Dieses Prüfprotokoll darf nur vollständig und zusammen mit den Seiten 1 bis 3 des Prüfberichtes veröffentlicht werden.
This Test Protocol must only be published in full wording and in connection with pages 1 to 3 of the Test Report.

Die ermittelten Ergebnisse gelten nur für die geprüften Objekte.
The test results apply to the tested object only.

8 Feststellung der Übereinstimmung mit den Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen

<u>Prüfgrundlage</u>	<u>Prüfanforderung</u>	<u>Prüfergebnis</u>
DIN EN 15012-1 (2013)	Ermittlung des Abscheidegrades Abscheidegrad: >99%	Anforderungen sind erfüllt
DIN EN 15012-4 (2016)	Die Abschnitte 5.1 bis 5.5 wurden nicht geprüft.	Entfällt
DIN EN 15012-4 (2016)	Abschnitt 5.6 Funkenfänger Optional nachrüstbar: Prallblech + Sammellade	Anforderungen sind erfüllt
DIN EN 15012-4 (2016)	Abschnitt 5.8 Filterabreinigungssystem Nicht vorhanden !	Entfällt
DIN EN 15012-4 (2016)	Abschnitt 5.9 Filterwechsel: Wechsel der Abscheideelemente von außen durch die Wartungsklappe entsprechend der Bedienungsanleitung	Anforderungen sind erfüllt
DIN EN 15012-4 (2016)	Abschnitt 5.10 Abfallbehandlung Kontaminierte Filter können unter Beachtung der Herstellerangaben gefahrlos entnommen und in Entsorgungs-PE-Beuteln (Art.-Nr.: 10030257) entsorgt werden.	Anforderungen sind erfüllt
DIN EN 15012-4 (2016)	Abschnitt 5.11 Luftbewegungseinrichtung Direkt angetriebener Radialventilator hinter dem Filtersystem.	Anforderungen sind erfüllt
DIN EN 15012-4 (2016)	Abschnitt 5.12 Signale/Indikatoren 1 akustisches Warnsignal (Hupe), das bei Unterschreitung des Mindestvolumenstromes anspricht.	Anforderungen sind erfüllt
DIN EN 15012-4 (2016)	Abschnitt 5.13 Fortluft und Kühlluft Ab- und Kühlluftgeschwindigkeit < 1m/s	Anforderungen sind erfüllt

Dieses Prüfprotokoll darf nur vollständig und zusammen mit den Seiten 1 bis 3 des Prüfberichtes veröffentlicht werden.
 This Test Protocol must only be published in full wording and in connection with pages 1 to 3 of the Test Report.

Die ermittelten Ergebnisse gelten nur für die geprüften Objekte.
 The test results apply to the tested object only.

<u>Prüfgrundlage</u>	<u>Prüfanforderung</u>	<u>Prüfergebnis</u>
DIN EN 15012-4 (2016)	Abschnitt 6 Begleitende Dokumente Bedienungsanleitung Ausgabedatum: 08/2011	Anforderungen sind erfüllt
DIN EN 15012-4 (2016)	Abschnitt 7 Kennzeichnung	Anforderungen sind erfüllt

- 9 **Bemerkungen** Die Ergebnisse der Prüfungen nach DIN EN 60335-1 (10/2012) und DIN EN 60335-2-69 (07/2015) sind in dem Prüfbericht 201023087.2 dokumentiert, die Prüfergebnisse nach ZEK 01.2-08 im Prüfbericht AU114733-1.



Dipl.-Ing. Ulrich Berns

Prüfer

Dieses Prüfprotokoll darf nur vollständig und zusammen mit den Seiten 1 bis 3 des Prüfberichtes veröffentlicht werden.
This Test Protocol must only be published in full wording and in connection with pages 1 to 3 of the Test Report.

Die ermittelten Ergebnisse gelten nur für die geprüften Objekte.
The test results apply to the tested object only.